

Conseil régional Nakonha:ka Regional Council

Église Unie Plymouth-Trinity / Plymouth-Trinity United Church

Sunday, January 11, 2026 / Dimanche, 11 janvier, 2026

Baptism of Jesus / Baptême de Jésus

**Ce bulletin est offert par Virginies Tamen en mémoire de son beau-père Papa Tatla Moise
décédé le 29 novembre et enterré le 10 janvier, au Cameroun**

**Today's bulletin is sponsored by Virginies Tamen in memory of her step-father,
Papa Tatla Moise, who died November 29 and was buried January 10, in Cameroon**

Stay after the service for coffee, tea, and conversation

Restez après le culte pour un café, thé, et camaraderie

Prelude/ Songs of Praise

Gathering Song MV 18

Lord, prepare me to be a
sanctuary

Lord, prepare me to be a
sanctuary,

pure and holy tried and
true;

with thanksgiving,

I'll be a living sanctuary
for you.

Greetings & Welcome

Prélude/ Chants de louange

Chant de rassemblement

Accueil & salutations

Acknowledgement of the land

For thousands of years, First Nations peoples have walked on this land.

Their relationship with creation is at the centre of their lives and spirituality. At Plymouth-Trinity, we are gathered on the traditional unceded territory of the Abenaki.

We acknowledge their stewardship of the land throughout the ages. We will strive to better educate ourselves and work towards reconciliation. Therefore, we commit to live with respect on this land and build up right relations of peace and friendship with its peoples.

Reconnaissance du territoire

Des millénaires durant, les peuples des Premières Nations ont marché sur cette terre; leur relation avec la création est au centre de leur vie et de leur spiritualité. A Plymouth-Trinity, nous nous rassemblons sur le territoire traditionnel non cédé des Abénaquis.

Nous reconnaissons leurs bons soins à la terre, depuis des temps immémoriaux. Nous ferons de notre mieux pour éduquer et oeuvrer à la réconciliation ; nous nous engageons aussi à vivre avec respect sur cette terre et à vivre dans la paix et l'amitié avec les êtres qui l'habitent.

Call to worship

As individuals, as a group, as
a community of faith

we gather in this place, to
listen, to communicate, to
worship, to pray, to be with
God.

Because we know it is out of
God's authority, it is out of
God's love, that we live.
Alleluia!

Appel à l'adoration

À titre personnel et comme
regroupement, en tant que
communauté de foi, Nous
voici rassemblé.es en ce lieu
pour écouter, pour
communiquer, pour adorer,
pour prier, pour demeurer en
présence de Dieu. Car nous le
savons : c'est sous l'autorité
de Dieu, c'est par l'amour de
Dieu, que nous avons la vie.
Alléluia!

*- traduction et adaptation :
D. Fortin / MiF*

Hymn VU 395

Come in, come in and sit
down

Refrain

**Come in, come in and sit
down,
you are a part of the family.
We are lost and we are
found,
and we are a part of the
family.**

v1) You know the reason
why you came,
yet no reason can explain;
so share in the laughter and
cry in the pain,
for we are a part of the
family.

Refrain

v2) God is with us in this
place,
like a mother's warm
embrace.
We're all forgiven by God's
grace,
for we are a part of the
family.

Refrain

v3) There's life to be shared
in the bread and the
wine;
we are the branches, Christ is
the vine.
This is God's temple, it's not
yours or mine,
but we are a part of the
family.

Refrain

v4) There's rest for the weary
and health for us all;
there's a yoke that is easy,
and a burden that's small.
So come in and worship and
answer the call,
for we are a part of the
family.

Refrain

Opening Prayer

We gather here as a community of seekers, looking for the light: the light that will give us clarity, the light that will guide our way. May God refresh our perception that we may discover God's manifestation in Christ.

Let us glimpse here today the truth revealed in the life and love of Jesus.

May epiphany be not just a word but a gasp of wonder at the promise revealed.

Amen.

- Cheryl Stenson, Glebe Road U.C., Toronto, Ont.

Prière d'ouverture

Nous voici, communauté de chercheuses et de chercheurs, en quête de lumière : d'une lumière qui fera en nous la clarté, d'une lumière qui nous indiquera le chemin à suivre. Puisse Dieu raviver notre discernement afin de découvrir sa divine manifestation dans le Christ.

Saisissons, en ce jour, la vérité qui nous est ici révélée dans la vie et par l'amour de Jésus. Puisse l'Épiphanie être bien davantage qu'un nom, mais plutôt un cri d'émerveillement devant la promesse dévoilée. Amen.

- traduction et adaptation : D. Fortin / MiF

Hymn

VU 96

Will you come and see the
light

v1) Will you come and see
the light from the stable
door?

It is shining newly bright,
though it shone before.
It will be your guiding star,
it will show you who you are;
will you hide, or decide to
meet the light?

v2) Will you step into the
light that can free the
slave?
It will stand for what is right,
it will heal and save.
By the pyramids of greed
there's a longing to be freed;
will you hide, or decide to
meet the light?

v3) Will you tell about the
light in the prison cell?
Though it's shackled out of
sight, it is shining well.
When the truth is cut and
bruised,
and the innocent abused,
will you hide, or decide to
meet the light?

v4) Will you join the hope,
alight in the young girl's
eyes,
of the mighty put to flight by
a baby's cries?
When the lowest and the least
are the foremost at the
feast,
will you hide, or decide to
meet the light?

v5) Will you travel by the
light of the babe new
born?

In the candle lit at night
there's a gleam of dawn,
and the darkness all about
is too dim to put it out:
will you hide, or decide to
meet the light?

Illumination Prayer

Amid the boastful words,
your hopeful Word endures,
O God.

Amid the self-serving words,
your selfless Word endures,
O God.

Amid the uncaring words,
your compassionate Word
endures, O God.

Amid the apathetic words,
your courageous Word
endures, O God.

Prière d'Illumination

Au milieu des déclarations
prétentieuses, ta Parole
d'espérance perdue, Ô Dieu.

Au milieu des propos
calculateurs, ta Parole
altruiste perdue, Ô Dieu.

Au milieu des médisances
mesquines, ta Parole de
compassion perdue, Ô Dieu.

Au milieu des boniments
nonchalants, ta Parole
audacieuse perdue, Ô Dieu.

Amid the indifferent words,
your Word of love endures, O
God.

God says to us: Heaven and
earth will pass away, but
Jesus, my Word, will never
pass away. Amen.

- *David Sparks, Summerland, B.C*

Au milieu des discours
indifférents, ta Parole
d'amour perdure, Ô Dieu.

Dieu nous déclare : Les cieux
et la terre passeront, mais
Jésus, ma Parole, demeurera
à jamais. Amen.

- *traduction et adaptation : D. Fortin /
MiF*

Repons

Halle Halle Halle Lu-jah!
Halle halle Halle Lu-jah!
Halle halle Halle Lu-jah!
Hallelujah! Halle-lujah!

Scripture reading

Isaiah 42:1-3

Ma andiko

Isaya 42: 1-3

Lecture de la Bible

Esaïe 42 : 1 -3

Repons

Halle Halle Halle Lu-jah!
Halle halle Halle Lu-jah!
Halle halle Halle Lu-jah!
Hallelujah! Halle-lujah!

Scripture readings

Matthew 3:13-17

Ma andiko

Mathayo 3:13-17

Lecture de la Bible

Matthieu 3 : 13 - 17

Répons

Halle Halle Halle Lu-jah!
Halle halle Halle Lu-jah!
Halle halle Halle Lu-jah!
Hallelujah! Halle-lujah!

The Word of God, for the
people of God.

We give thanks to God.

La Parole de Dieu, pour le
Peuple de Dieu!

Nous rendons grâce à Dieu.

Message:

“a bruised reed he will not break, and a dimly burning wick he will not quench; he will faithfully bring forth justice”

Meditative Music**Offering**

Repons VU 541

Praise God from whom all
blessings flow;
praise God, all creatures high
and low;
give thanks to God in love
made known:
Creator, Word and Spirit,
One.

Community Life

**Time for Children and
youth**

Message :

“il ne brisera pas le roseau ployé, il n'éteindra pas la mèche qui s'étiole ; à coup sûr, il fera paraître le jugement”

Musique méditative**Offrande**

Répons VU 541a

Gloire à Dieu, notre Créateur;
gloire à Christ, notre
Rédempteur;
gloire à l'Esprit Consolateur!
Louange et gloire à Dieu,
Sauveur.

Vie de la communauté

**Le temps des jeunes et
des enfants**

Swahili hymn

Heri halisi, yesu ni wangu

v1) Heri halisi, Yesu ni wangu! Yeye mchungu, mimi ni wake.

Heri yakini, yote ni heri, roho na moyo zimeokoka.

Refrain

Yesu ni wimbo na raha yangu, nitamsifu hata milele! Na nitamwona huko mbinguni. Yesu ni wangu na mimi wake.

v2) Nilijitoa kwa Bwana Yesu, na nilipewa wokovu wake.

Huko mbinguni kuna furaha juu ya mtu aliyetubu.

Chant Swahili

(Blessed Assurance - J'ai l'assurance)

Refrain

v3) Sasa naweza kusifu Yesu, na roho yangu inafurahi. Mimi si kitu mbele ya Mungu, bali ni heri. Namshukuru!

Refrain

v4) Nimebatizwa katika Roho, shangwe ya mbingu imo rohoni. Moto moyoni, pia kinywani, nashuhudia pendo la Mungu.

Refrain

The New Creed

Imani Mpya

Intercession Prayer

Lord's Prayer

Sala ya Bab Yetu

Hymn VU 299

Teach me God to wonder
v 1, 2

v1) Teach me, God, to
wonder, teach me, God,
to see;
let your world of beauty
capture me.

**Praise to you be given, love
for you be lived,
life be celebrated, joy you
give.**

v2) Let me, God, be open, let
me loving be;
let your world of people
speak to me.

**Praise to you be given, love
for you be lived,
life be celebrated, joy you
give.**

Confession de foi

Prière d'Intercession

Le Notre Père

Cantique VU 299a

Enseigne-moi, mon Dieu
v 3, 4

v3) Fais de moi l'instrument
de ta sainte paix,
qui veut faire s'étendre ton
amour.

**Gloire te soit rendue pour
le don de vie;
nous chantons ton amour,
notre joie.**

v4) Fais-moi te connaître,
apprendre à t'aimer,
fais-moi te servir, aimant
mon prochain.

**Gloire te soit rendue pour
le don de vie;
nous chantons ton amour,
notre joie.**

Benediction

Bénédition

Choral Closing VU 646 **Siyahamba**

v1) Siyahamb' ekukhanyen
KwenKhos. Siyahamb'
ekukhanyen KwenKhos
(2x)

Siyahamba, Siyahamba,
Siyahamb'ekukhanyen
kwenkos. (2x)

v2) We are marching in the
light of God. We are
marching in the light of
God (2x)

We are marching, we are
marching. We are
marching in the light of
God. (2x)

v3) Nous marchons à la
lumière
de Dieu. Nous marchons
à la lumière de Dieu (2x)
Nous marchons, nous
marchons. Nous
marchons à la lumière de
Dieu! (2x)

Postlude

Postlude

All are welcome! Plymouth-Trinity wholeheartedly welcomes siblings from other communities of faith joining us from elsewhere in the St Francis Cluster and even beyond!

Merci à tous ceux et toutes celles qui ont rendu ce culte possible par leurs talents et divers dons en temps et en argent.

Thank you to everyone who made this worship service possible by the gifts of their talents and skills, and time and money.

Merci à nos lecteurs/
lectrices !

Thanks also to our Zoom team!

*Ce bulletin est offert par
Virginies Tamen en mémoire
de son beau-père Papa Tatla
Moise décédé le 29 novembre
et enterré le 10 janvier, au
Cameroun*

Today's bulletin is sponsored by Virginies Tamen in memory of her step-father, Papa Tatla Moise, who died November 29 and was buried January 10, in Cameroon

**Église Unie
Plymouth-Trinity
United Church
380 Dufferin, Sherbrooke,
J1H 4M7**

www.PlymouthTrinityChurch.org
www.facebook.com/PlymTrin

Ministers/: All of us
Le sacerdoce: Tout le monde

Clergy/:
Pasteur: the Rev. Samuel V. Dansokho
873-200-2011
SVDansokho.ptucc@gmail.com

Organist/e: Leslie Young
LeslieMartinYoung@gmail.com

Caretaker/
Entretien: Christopher Bryant
Building supervisor: Gaston Schinck
819-570-1566

Board chair/
président du conseil d'administration :

Jack Eby
JEby@ubishops.ca

Board vice-chair/Vice-présidente du
Conseil d'Administration:

Janet McBurney
janetjammcb@gmail.com

Secretary/
secrétaire: Eleanor Brown
Office: 819-346-6373
PlymouthTrinityChurch@gmail.com
hours: 9 a.m.-12:30 p.m. Tues-Friday
au bureau 9 h à 12 h 30 mardi-
vendredi